

Poste Italiane Spa,  
n. 42, 2020 Spedizione  
in abbonamento Postale  
- 70%, DCB Modena



42/2020

# percorsi in ceramica

RIVISTA DI SEGNI E IMMAGINI MAGAZINE OF GRAPHICS AND DESIGNS



**La nostra politica  
ambientale**  
Our environmental  
policy

# percorsi in ceramica /42

**direttore responsabile**  
editor in chief  
**Mauro Manfredini**

**progetto grafico**  
art direction  
**Ikos**

**Elisabetta Naldi**  
**Raffaella Sacco**

**coordinamento editoriale**  
editorial coordination  
**Nadia Giullari**

**redazione testi**  
text editing  
**Matteo Vercelloni**

**stampa**  
printing  
**Bieffe SpA**  
Recanati Mc  
graficabieffe.it

**Tassa pagata**  
Postage paid

**Casalgrande Padana**  
Via Statale 467, n. 73  
42013 Casalgrande  
(Reggio Emilia)  
Tel. +39 0522 9901  
casalgrandepadana.it

Ai sensi del D.LGS. n. 196/2003, la informiamo che la nostra Società tratta elettronicamente ed utilizza i suoi dati per l'invio di informazioni commerciali e materiale promozionale. Nei confronti della nostra Società potrà pertanto esercitare i diritti di cui all'art. 13 della suddetta legge (tra i quali cancellazione, aggiornamento, rettifica, integrazione). Autorizzazione del Tribunale di Reggio Emilia n. 982 del 21 Dicembre 1998.

Pursuant to Italian Legislative Decree 196/2003, we inform you that our company will electronically process your data and use them to send you commercial information and promotional material. You may exercise your rights established in art. 13 of said law (including the deletion, updating, correction, and integration of your data) at any time. Court of Reggio Emilia Authorisation No. 982 of 21 December 1998.



Lo standard FSC definisce la tracciabilità di carta proveniente da foreste correttamente gestite secondo precisi parametri ambientali, sociali ed economici. Il rigoroso sistema di controllo prevede l'etichettatura del prodotto stampato realizzato con carte FSC.

The FSC standard certifies paper traceability to forests managed according to well-defined environmental, social and economic requirements. The strict monitoring system also includes the use of the "Printed on FSC paper" label on printed products.

## editoriale editorial

- 4 **Per una produzione sostenibile**  
Promoting sustainable production  
di by **Mauro Manfredini**

## politica ambientale environmental policy

- 8 **Dalla materia prima alla sua applicazione architettonica**  
From raw material to architectural application
- 16 **Bios Ceramics**
- 22 **Progettare responsabilmente guardando all'ambiente**  
Conscious architecture with an eye on the environment
- 28 **Trasparenza e consapevolezza nel rispetto del territorio**  
When transparency and awareness help protect the territory
- 34 **I valori di sicurezza e salute negli ambienti di lavoro**  
The importance of occupational health and safety

## news

- 42 **Grandi lastre effetto marmo**  
Large marble-effect tiles
- 44 **Marmosmart**
- 46 **Grand Prix 2019/2021**



## Per una produzione sostenibile Promoting sustainable production

di by **Mauro Manfredini**

Le previsioni per il futuro del pianeta sono sempre più allarmanti: effetto serra e conseguenti cambiamenti climatici porteranno secondo le ultime stime nel giro di poco più di mezzo secolo alla desertificazione di gran parte del sud Europa. L'eccessiva emissione di CO<sub>2</sub> e gran parte dei consumi energetici sono concentrati negli insediamenti urbani. L'architettura e i suoi cicli produttivi sono chiamati a rispondere in modo attivo ad un processo di responsabilità ambientale in grado di gestire in modo consapevole le risorse energetiche esauribili sfruttando al meglio l'energia ottenibile da fonti rinnovabili e gratuite, in un processo che unisce innovazioni tecnologiche e invenzioni progettuali di tipo complesso di cui il settore ceramico e Casalgrande Padana sono, non solo in Italia, parte fondamentale.

The outlook on the planet's future is increasingly alarming. According to the latest estimates, greenhouse effect and climate change will lead to most of Europe's desertification in just over half a century. Cities have to deal with excessive CO<sub>2</sub> emissions and energy consumption. Architecture and its production cycles are called upon to implement an environmental responsibility process that can consciously manage depletable energy resources and exploit free, renewable resources. Such an approach must combine technological innovation and complex designs. The ceramic industry and Casalgrande Padana play a primary role in this, and not just in Italy.

## Il nostro approccio all'eccellenza Our approach to excellence



GUARDA IL VIDEO  
WATCH THE VIDEO  
Italiano / English

Nel 1960 nasce la ceramica Casalgrande Padana. Oggi, con più di 60 anni di esperienza, vissuti in continua espansione, l'azienda conta cinque stabilimenti e più di 1000 addetti. Casalgrande Padana è stata la prima ceramica italiana a focalizzare la sua produzione sul grès porcellanato, materiale versatile ed ecologico adatto sia ad aree industriali e commerciali e sia, grazie alle notevoli qualità estetiche, all'edilizia residenziale. Dall'iniziale produzione di 15.000 mq al mese, si è passati all'attuale capacità produttiva di oltre 2.000.000 mq mensili. Un elevato fattore di crescita che ha portato l'azienda ad occupare una posizione di assoluto rilievo, sia quantitativo che qualitativo, a livello mondiale. I continui investimenti per il potenziamento tecnologico delle unità produttive e la costante ricerca di nuove linee di prodotto, permettono oggi a Casalgrande Padana di offrire al mercato una gamma di proposte completa ed esclusiva. L'incessante sforzo verso il raggiungimento di sempre migliori standard qualitativi, ha comportato un'assidua ricerca applicata a tutte le fasi del ciclo di produzione. Dalla scelta delle materie prime, al loro stoccaggio; dalla macinazione dell'impasto, alla formazione delle piastrelle e alla loro cottura; dal continuo monitoraggio del percorso produttivo, al rigorosissimo controllo di qualità del prodotto in uscita: tutta la filosofia produttiva di Casalgrande Padana è orientata alla qualità, per poter garantire sempre un prodotto dalle prestazioni tecnico-estetiche elevatissime.

Casalgrande Padana was established in 1960. Over these 60 years, the company has kept expanding, and now boasts five production plants and over 1000 employees. Casalgrande Padana was the first Italian ceramic tile manufacturer to focus on porcelain stoneware. This versatile and environmentally friendly material is suitable for industrial, commercial, and residential settings, thanks to its exceptional aesthetic quality. The company has gone from an initial output of 15,000 sq.m per month to the current 2,000,000 sq.m per month. This significant growth has made it the world-leading company it is today in terms of quantity and quality. Continuous investments in technology and development of new product ranges allow Casalgrande Padana to provide a complete and exclusive offering. Compliance with increasingly higher quality standards has resulted in continuous research applied in every stage of the production process, from selecting and storing raw materials to grinding the mixture and firing the tiles; from monitoring the production cycle to the strict quality control of the outgoing product. Casalgrande Padana's entire production process focuses on quality to ensure a product with outstanding technical and aesthetic quality.

**Tutta la filosofia produttiva di Casalgrande Padana è orientata alla qualità, per poter garantire sempre un prodotto dalle prestazioni tecnico-estetiche elevatissime.**  
**Casalgrande Padana's entire production process focuses on quality to ensure a product with outstanding technical and aesthetic quality.**



60

Anni di storia  
Years of history



5

Stabilimenti  
produttivi  
Production  
plants



1000

Dipendenti  
Employees



100

Paesi raggiunti  
nel mondo  
Countries  
reached across  
the globe



24mln

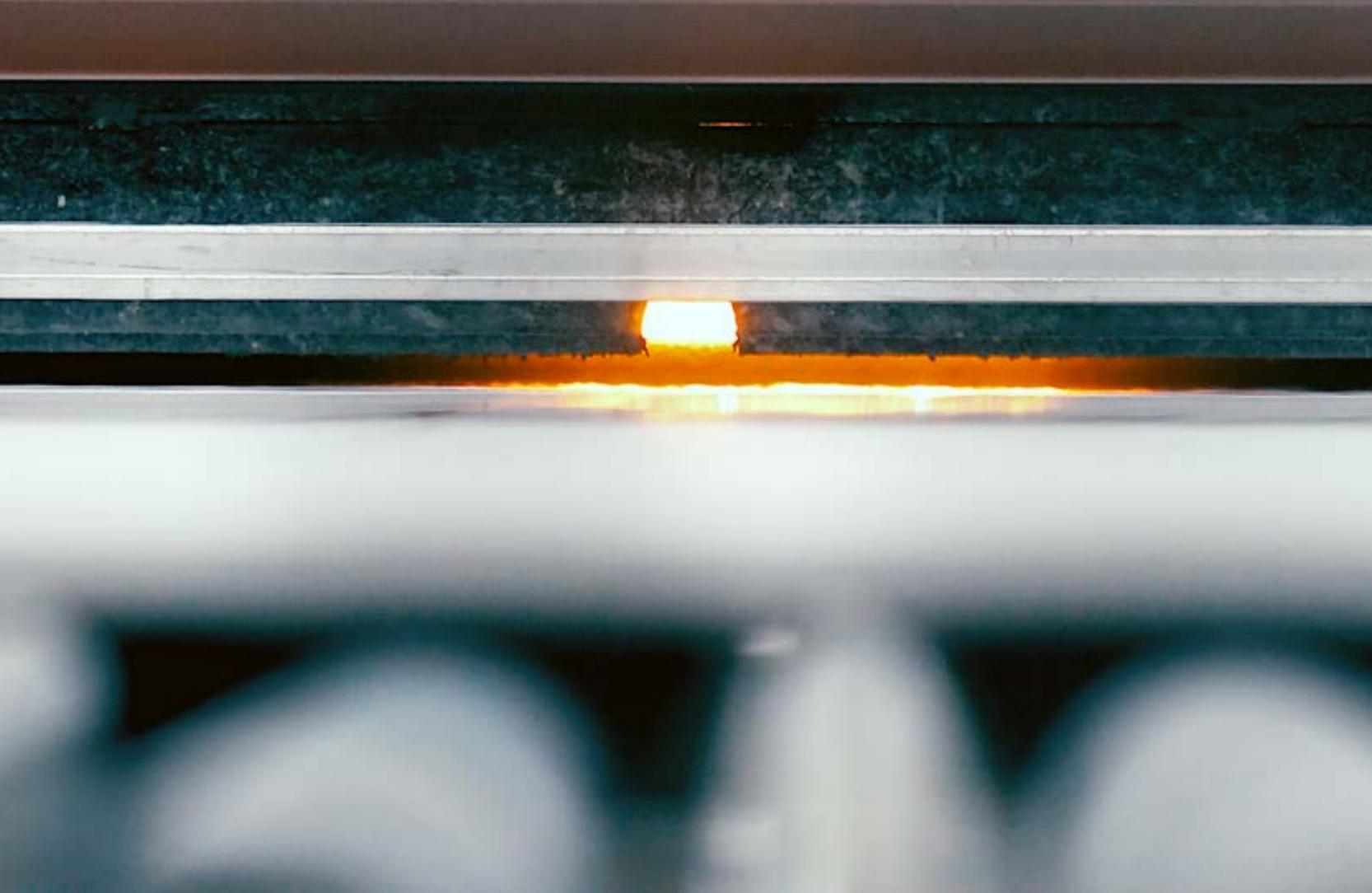
m<sup>2</sup> di piastrelle  
prodotte all'anno  
sq.m of tiles  
manufactured  
every year



**Sostenibilità  
di prodotto**  
**Product  
sustainability**

di by **Matteo Vercelloni**

dalla materia prima  
alla sua applicazione  
architettonica  
from raw material  
to architectural  
application



## Le fasi di lavorazione Production stages



### Selezione materie prime Selecting raw materials

Materie prime di altissima qualità, costantemente monitorate.  
Top-quality, continuously-monitored raw materials.



### Stoccaggio materiale Storing materials

Operazioni di stoccaggio nel pieno rispetto delle normative sulla sicurezza.  
In full compliance with all safety standards.



### Macinazione impasto Grinding the mixture

Impasto composto da argille selezionate provenienti da cave controllate.  
A mixture made with select types of clay from controlled quarries.



### Formazione lastre ceramiche Forming ceramic tiles

Processi produttivi automatizzati, altamente tecnologici.  
High-tech automated production processes.



### Cottura Firing

Forni di cottura alimentati esclusivamente da gas metano.  
Natural gas firing kilns.



### Controllo qualità Quality control

Un accurato processo di verifica seguito da personale esperto.  
An accurate process implemented by experts.

## Un processo produttivo a ciclo chiuso A closed-loop production process

Tutto il processo produttivo delle collezioni di grès ceramico Casalgrande Padana impiega avanzate tecnologie di fabbricazione rapportate agli standard del massimo rispetto ecologico. Gli impianti utilizzano apparecchiature antinquinamento all'avanguardia che permettono il riciclo e il riutilizzo di tutte le componenti della produzione. Casalgrande Padana makes its porcelain stoneware collections using technologies that allow it to meet the most stringent environmental standards. State-of-the-art anti-pollution equipment allows for recycling and reusing all production components.

In sintonia con il concetto di 'qualità totale' perseguito dalla filosofia aziendale, tutte le fasi di lavorazione sono controllate in modo costante: dalla scelta delle materie prime al loro stoccaggio, dalla macinazione dell'impasto alla formazione delle lastre ceramiche e alla loro cottura. Una qualità del prodotto rapportata alle dinamiche della sua produzione: dal costante monitoraggio del percorso produttivo al rigoroso controllo di qualità del prodotto finale e in uscita; dalla puntuale e aggiornata azione d'informazione tecnica, all'efficace servizio di assistenza rivolto ai professionisti in ogni fase dell'elaborazione progettuale, Casalgrande Padana è attenta e presente in ogni momento del ciclo di nascita e sviluppo del prodotto sino al suo impiego nel mondo delle costruzioni.

All production stages – selection and storage of raw materials, grinding, formation, and firing of the ceramic tiles – are continuously monitored in line with the company's "total quality" philosophy. Casalgrande Padana is always there from when a product is developed to when it's used in the construction world through continuous monitoring, strict quality control, punctual technical information, and effective support for designers and architects.

## Tecnologie e procedure di altissimo livello

L'intero processo produttivo è automatizzato e guidato da software. Sulla base di processi controllati e definiti si prelevano, mediante pala meccanica, le materie prime che sono convogliate nel mulino mediante nastri pesatori. Le materie prime sono addizionate con acqua e fluidificante e macinate. L'acqua utilizzata nella macinazione ad umido proviene in parte da acqua di recupero. Si ottiene in questo modo la cosiddetta barbotina che è stoccata in vasche. Tutte le vasche riempite sono controllate con cadenza giornaliera dal laboratorio che ne valuta il residuo e la viscosità ed eventualmente colore, ritiro, superficie e relativo confronto con le tabelle di controllo.

Nell'impasto si impiegano solo argille selezionate provenienti da cave controllate che successivamente al loro sfruttamento, sono riconvertite con attenti piani di riqualificazione paesaggistica. I forni di cottura, come già sottolineato, sono alimentati da solo gas metano e tutti gli scarti della lavorazione, comprese le acque reflue, sono trattati e riutilizzati all'interno dell'impianto complessivo con destinazione differenziata. Ad esempio, tutta l'acqua necessaria ai lavaggi di mulini e atomizzatori è recuperata, stoccata e utilizzata senza alcun trattamento, mentre quella di recupero dalle linee di smalteria (10% della produzione totale del prodotto) è depurata per essere poi riutilizzata nello stesso reparto. Nello stesso modo tutta l'acqua raccolta nelle linee produttive di squadratura e levigatura

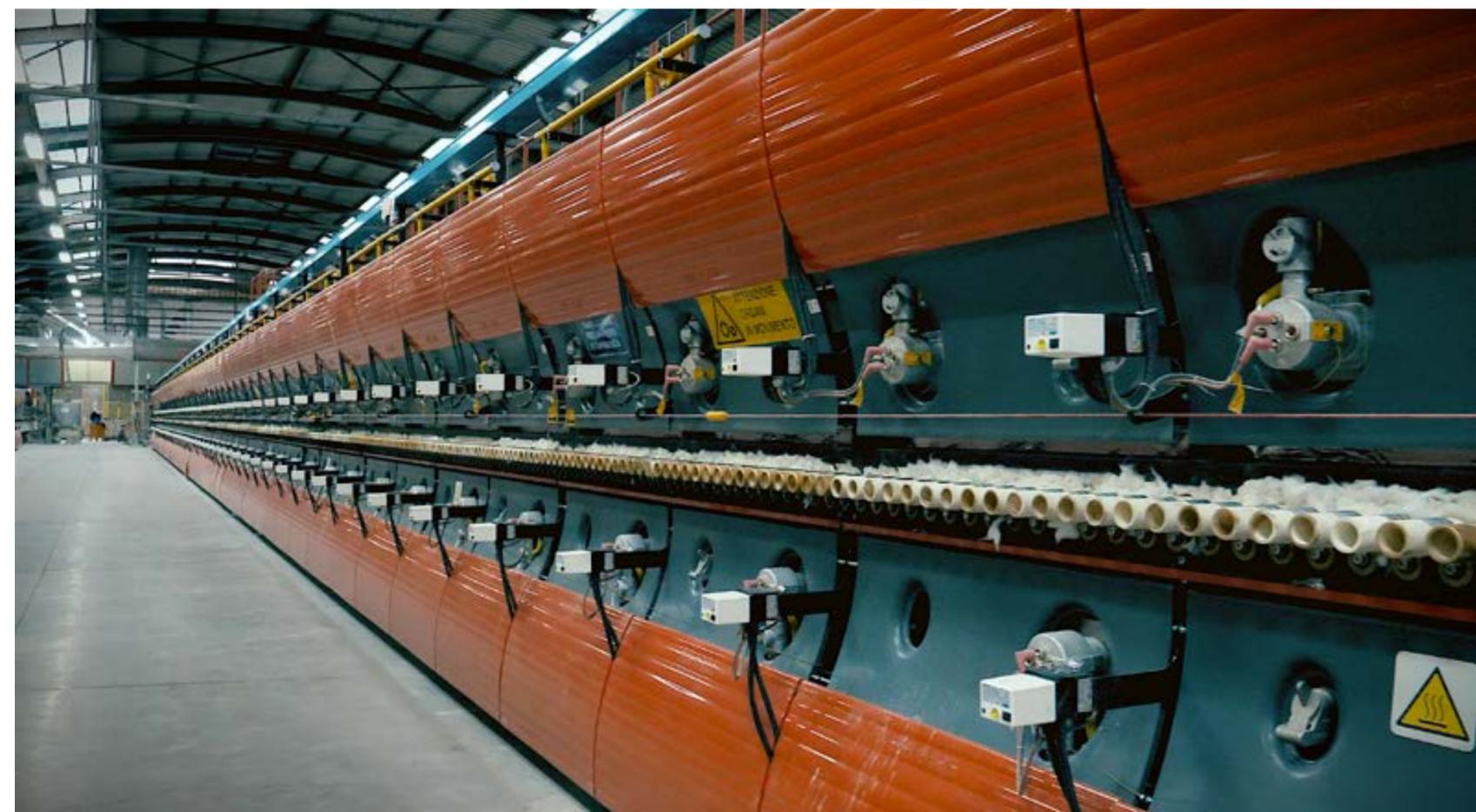
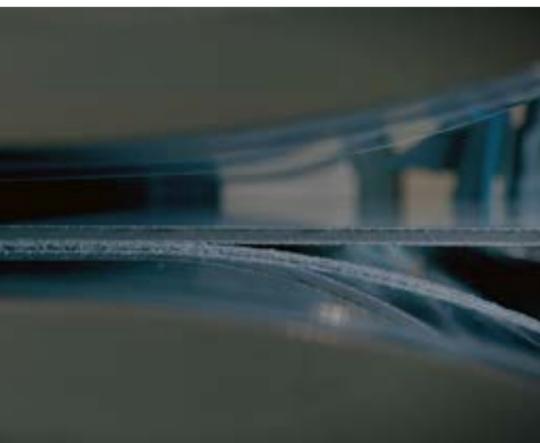
## Top-quality technologies and procedures

The production process is entirely automated and software-guided. This is how it works. The raw materials are picked by a mechanical shovel and conveyed to the mill through weighing conveyors. Water and fluidifier are added to the raw materials for the grinding process. The water used in the wet grinding process is mainly wastewater. This liquid mixture is called slip and is stored in tanks. The laboratory checks all the tanks daily, evaluating the residue, viscosity, colour, and shrinkage of the slip and comparing them with the control tables. The mixture includes only select types of clay from controlled quarries, which are then converted through landscape redevelopment plans. The firing kilns are fuelled exclusively by natural gas, and all production waste, including wastewater, is treated and reused in the production plant for different purposes. For example, the water used for washing the mills and atomisers is recovered, stored and reused without any treatment. On the other hand, the water recovered from the glazing lines (10% of the overall production) is purified and reused in the same department. The water collected in the squaring and polishing lines is purified and reused in the same production line. The same processes are used for the dust resulting from mixing, spray drying the slip, mixing the spray-dried mixture, pressing, and drying. The dust is then reused in the grinding department.

Alcune fasi di produzione delle lastre ceramiche. A few stages of the ceramic tile production process.

è depurata per essere riutilizzata nella stessa linea di produzione in modo ciclico. Con attenzione e procedimento analoghi tutte le polveri prodotte dalla miscelazione dall'atomizzazione della barbotina, dalla miscelazione dell'atomizzato, dalla successiva pressatura e dall'essiccazione sono reintrodotte nel reparto di macinazione. Il processo produttivo a ciclo chiuso sottolinea come la scelta di Casalgrande Padana di prevedere una quota di prodotto smaltato (10%) appaia anche del tutto funzionale al recupero completo degli scarti riutilizzati nell'impasto del prodotto da smaltare, nella logica circolare del riuso e di un'attenta e corretta strategia ambientale. Scarti che altrimenti andrebbero smaltiti in discariche autorizzate e secondo le norme di legge.

This closed-loop production process demonstrates how Casalgrande Padana's decision to have a percentage of glazed products (10%) is functional to the full recovery of the waste reused in the mixture of the product to be glazed. If not reused, the waste would be disposed of in authorised landfills, in compliance with the law. This circular economy approach ensures a correct environmental strategy.



## Il carattere ecologico del nostro grès porcellanato Porcelain stoneware is an environmentally friendly material

Scegliere il grès porcellanato di Casalgrande Padana nella moderna progettazione, significa valorizzare le qualità di un materiale nobile, naturale e performante. La ceramica è anallergica e inodore perché non trattiene lo sporco e i batteri ed è facile da pulire. Altamente resistente a qualsiasi tipo di sollecitazione chimica e meccanica, garantisce una lunga durata nel tempo, non brucia e non rilascia sostanze nocive: per questo è bella, sicura e adatta a diverse destinazioni d'uso, grazie alla ricca gamma di superfici, formati e spessori. Inoltre è un materiale completamente riciclabile, non contiene plastica e viene realizzato secondo processi produttivi che rispettano l'ambiente e la salute.

Choosing Casalgrande Padana's porcelain stoneware in modern architecture means emphasising the quality of this noble, natural, high-performance material. Ceramic is non-allergic and odourless because it doesn't retain dirt and bacteria, and it's easy to clean. It withstands any chemical or mechanical stress, it's long-lasting, it doesn't burn, and doesn't release harmful substances. Its wide range of surfaces, sizes, and thicknesses makes this material beautiful, safe, and suitable for any use. Moreover, it's fully recyclable, doesn't contain plastic, and it's made with production processes that help protect both the environment and human health.



### Vantaggi e caratteristiche Features and advantages



#### Sostenibile Sustainable

Completamente riciclabile.  
Non contiene plastica.  
Fully recyclable.  
Does not contain plastic.



#### Ecologico Environmentally friendly

Rispetta ambiente e salute.  
Conforme alle normative europee.  
Helps protect the environment  
and human health. Meets all  
applicable European standards.



#### Igienico Hygienic

Inodore, non trattiene sporco  
e batteri. Facile da pulire.  
Odourless, does not retain dirt  
and bacteria. Easy to clean.



#### Durevole Long-lasting

Resistente a sollecitazioni  
esterne e abrasioni.  
Withstands abrasion  
and stress.



#### Ignifugo Fire-resistant

Non brucia. Non rilascia  
sostanze nocive.  
Does not burn.  
Does not release  
harmful substances.



#### Stabile Stable

Colori inalterabili nel tempo.  
Non si deforma.  
Colours don't fade over time.  
Does not warp.



#### Ingelivo Frost-resistant

Resiste al gelo e agli sbalzi  
di temperatura.  
Withstands frost and  
temperature fluctuations.



#### Inassorbente Non-absorbent

Non assorbe acqua.  
Does not absorb water.



#### Resistente Sturdy

Inattaccabile da agenti  
chimici aggressivi.  
Resists aggressive  
chemicals.



#### **Martina Cappelletti, PhD**

Laboratorio di Microbiologia Molecolare e Applicata, Dipartimento di Farmacia e Biotecnologie – Università di Bologna  
Molecular and Applied Microbiology Lab, Department of Pharmacy and Biotechnology – University of Bologna

### **Un continuo percorso di ricerca**

L'esperienza maturata in oltre sessant'anni di attività di ricerca nell'innovazione del prodotto ha permesso a Casalgrande Padana e al suo Centro Ricerche di mettere a frutto un ricco bagaglio di conoscenze, affermandosi già vent'anni fa come leader mondiale nel mercato della ceramica per l'architettura. Un know-how sviluppato nel tempo e una filosofia operativa che ha consentito di esplorare nuovi percorsi anche nel campo delle ceramiche bioattive, sperimentando soluzioni tecnologiche all'avanguardia in partnership con importanti realtà a livello internazionale, come con il gruppo giapponese TOTO, leader assoluto nel settore dei prodotti sanitari e pioniere nella tecnologia fotocatalitica con il marchio Hydrotect®. Programmi di ricerca autonomi sono costantemente promossi da Casalgrande Padana, in collaborazione con centri di ricerca esterni e diverse università italiane, in particolare con il Dipartimento di Scienze Biomediche, sezione di Microbiologia dell'Università di Modena e Reggio Emilia, e con il Dipartimento di Farmacia e Biotecnologie dell'Università di Bologna. Tale costante sforzo nel campo della ricerca e la promozione di sinergie con istituzioni universitarie e gruppi impegnati nell'innovazione del prodotto in chiave sostenibile e di qualità ambientale ha portato alla definizione di Bios Ceramics, la più avanzata ed esclusiva generazione di ceramiche bioattive per applicazioni architettoniche declinate nei trattamenti Bios Antibacterial® e Bios Self-Cleaning®, certificate ed ecocompatibili, con caratteristiche antibatteriche, autopulenti e di riduzione degli agenti inquinanti.

### **Continuous research**

The many years of experience, research, and product innovation have allowed Casalgrande Padana and its Research Centre to gain a wealth of knowledge. That's how it became a leading company in the ceramic market for architecture already twenty years ago. This know-how and production philosophy has allowed Casalgrande Padana to explore new possibilities in the field of bioactive ceramics, experimenting state-of-the-art technological solutions in partnership with major international players. One example is Japan's TOTO group, a world-leading manufacturer of sanitary fittings and pioneer of the Hydrotect® photocatalytic technology. Casalgrande Padana is always promoting research projects in collaboration with external research centres and various Italian universities, in particular with the Department of Biomedical Science (Medical Microbiology) of the University of Modena and Reggio Emilia and the Department of Pharmacy and Biotechnology of the University of Bologna. This commitment to research and these partnerships with universities and bodies focusing on sustainable product innovation and environmental quality have led to the creation of the Bios Ceramics range. Bios Ceramics is an exclusive and the most advanced generation of bioactive ceramics for architectural applications. The distinctive features of these certified and eco-compatible tiles are the Bios Antibacterial® and Bios Self-Cleaning® treatments, which provide them with antibacterial, self-cleaning, and pollutant-reducing properties.

Centro di Medicina Rigenerativa Stefano Ferrari – Modena, Italy

**bios.**  
**ceramics**

**Ceramiche bioattive certificate ed ecocompatibili**  
**Certified bioactive and eco-compatible ceramic tiles**

Un'offerta di prodotti per il rivestimento nell'architettura che risponde aggiornandosi continuamente alle richieste e alla creatività di progettisti e clienti di tutto il mondo, grazie alla vasta scelta di finiture e formati disponibili nella ricca gamma di prodotti Casalgrande Padana.  
*Casalgrande Padana's range of products meets the needs and creative flair of designers, architects, and clients all over the world, thanks to a vast selection of finishes and sizes.*

## bios antibacterial®

**Come prendersi cura dell'ambiente dove viviamo e delle persone che ci stanno a cuore? How to care for the environment and our loved ones.**

Bios Antibacterial® è il trattamento specifico per pavimenti e rivestimenti, applicabile al grès porcellanato, in grado di abbattere al 99,99% la presenza dei principali ceppi batterici sulle lastre ceramiche. La protezione è costantemente attiva, giorno e notte, anche in assenza di raggi UV. La tecnologia antibatterica, sul mercato da oltre dodici anni, è stata ottimizzata sfruttando le caratteristiche di un innovativo trattamento a base di argento che è additivato in massa all'interno del prodotto ceramico, in maniera irreversibile, e che elimina germi e cattivi odori attraverso il rilascio superficiale di ioni d'argento, garantendo una maggiore efficacia e un incremento delle prestazioni antibatteriche precedentemente raggiunte e consolidate.



GUARDA IL VIDEO Italiano

Bios Antibacterial® is a special treatment applied to porcelain stoneware wall and floor tiles to reduce the bacterial load by 99.99%.

This protective treatment is always active, day and night, even in the absence of UV radiation. This antibacterial technology has been on the market for over twelve years. Now, it has been optimised using an innovative silver-based treatment, which is irreversibly applied to the entire mass of the ceramic tile. It eliminates germs and odours by releasing silver ions, improving effectiveness and antibacterial performance.



WATCH THE VIDEO English



## Le prestazioni impareggiabili di Bios Antibacterial® Unrivalled Bios Antibacterial® performance



**Battericida**  
Uccide i batteri al 99%  
**Bactericidal**  
It kills 99% of bacteria

Bios Antibacterial® adotta una tecnologia basata sull'utilizzo degli ioni d'argento, che blocca il metabolismo dei batteri, eliminandoli e impedendone la proliferazione. Bios Antibacterial® uses a technology based on silver ions, which removes bacteria and prevents their proliferation by inhibiting bacterial metabolism.



**Conformità BPR**  
Efficacia approvata UE  
**BPR conformity**  
EU-approved effectiveness

La commercializzazione di Bios Antibacterial® è autorizzata e approvata dal Regolamento Europeo sui Biocidi (EU BPR 528/2012). Bios Antibacterial® complies with the Biocidal Products Regulation (BPR, Regulation (EU) 528/2012).



**Sempre attivo**  
Protezione continua h 24  
**Always active**  
24H protection

Lo scudo protettivo di Bios Antibacterial® è sempre attivo, giorno e notte, con o senza luce solare, e non necessita di raggi UV per l'attivazione. Bios Antibacterial® creates a shield that is always active, day and night, with or without sunlight or UV light.



**Anti-odore**  
Elimina i cattivi odori  
**Anti-odour**  
Removes odours

Oltre al potere battericida, Bios Antibacterial® evita la formazione di muffe, lieviti e funghi, principali responsabili dei cattivi odori, rendendo gli ambienti più sani e gradevoli all'olfatto. In addition to its bactericidal properties, Bios Antibacterial® makes settings more salubrious and pleasant by preventing the formation of mould, yeasts, and fungi, which are responsible for bad smell.



**Inalterabile**  
Insensibile all'usura  
**Unalterable**  
Withstands wear and tear

Essendo il trattamento antibatterico integrato in maniera permanente nel prodotto ceramico, l'usura del pavimento non modifica le prestazioni antibatteriche della piastrella. This treatment is integrated permanently into the tiles; therefore, their antibacterial properties don't decrease over time.



**Innocuo**  
Per l'uomo e l'ambiente  
**Harmless**  
To the environment and human health

Il principio attivo di Bios Antibacterial® si basa sull'utilizzo dell'argento, materiale utilizzato nella produzione di oggetti d'uso quotidiano (posate, teiere, monete, monili), le cui proprietà antibatteriche sono note sin dall'antichità. What makes Bios Antibacterial® so effective is the use of silver, which has been used for its antibacterial properties since ancient times. It's no coincidence that silver is also used to make everyday objects (cutlery, teapots, coins, jewellery).



**Facile da pulire**  
Elevate prestazioni igieniche  
**Easy to clean**  
Unrivalled hygiene

Grazie alla loro impermeabilità naturale e all'assenza di porosità, le superfici ceramiche vantano una velocità e facilità di pulizia superiore rispetto ad altri materiali. Ceramic surfaces are naturally waterproof and non-porous. That's why they are so much easier to clean than any other material.



**Sole e pioggia come attivatori della conservazione estetica dell'architettura.**  
**How sunlight and rain can preserve architectural beauty.**

Il trattamento Bios Self-Cleaning® è impiegato nella realizzazione di rivestimenti esterni di facciata e involucri ventilati da oltre 14 anni. Grazie alla speciale tecnologia Hydrotect®, in presenza di luce solare Bios Self-Cleaning® attiva una reazione in grado di abbattere non solo i batteri, ma soprattutto gli inquinanti presenti nell'aria e decompone lo sporco che si deposita sulla superficie delle piastrelle (macchie sia di tipo organico che inorganico), in modo che possa essere rimosso dallo scorrere dell'acqua piovana, grazie alla superidrofilia della superficie ceramica. Bios Self-Cleaning® è in grado di sommare alle note caratteristiche estetiche e prestazionali dei rivestimenti ceramici in grès porcellanato di Casalgrande Padana, il drastico abbattimento degli interventi di pulizia e manutenzione delle superfici, garantendo un sensibile risparmio in termini economici e il mantenimento della qualità estetica e materica dell'edificio architettonico.

The Bios Self-Cleaning® treatment has been used for more than 14 years for façade cladding and ventilated envelopes. The special Hydrotect® technology allows Bios Self-Cleaning® to trigger a reaction in the presence of sunlight that reduces air pollutants and decomposes dirt deposits (organic and inorganic stains). These are washed away by rainwater, thanks to the superhydrophilicity of the ceramic surface. Bios Self-Cleaning® features the excellent performance and aesthetic qualities of porcelain stoneware tiles and drastically reduces cleaning and maintenance. All this translates into significant savings while maintaining the aesthetic quality and characteristics of a building.



GUARDA IL VIDEO Italiano



WATCH THE VIDEO English

Les jardins de Gabriel  
 Complesso residenziale  
 Atelier(s) Alfonso Femia  
 Asnières sur Seine



**La tecnologia Hydrotect®**

La tecnologia Hydrotect® è impiegata su licenza da oltre 100 produttori di tutto il mondo, nei più differenti settori applicativi, dall'industria automobilistica alle costruzioni. Detentore del brevetto è il gruppo giapponese TOTO, leader globale nel settore delle tecnologie fotocatalitiche, con il quale Casalgrande Padana ha sottoscritto un Master Agreement nel 2012. L'origine della ceramica bioattiva è frutto di una serie di acquisizioni scientifiche sviluppate a partire dall'inizio degli anni Sessanta, ma è solo alla metà degli anni Novanta che TOTO brevettò Hydrotect®, un coating capace di sommare ai vantaggi ottenibili grazie all'azione disgregante del TiO<sub>2</sub> (biossido di titanio), quelli di una superficie superidrofila che, sotto l'azione dei raggi UV, è in grado di ridurre l'angolo di contatto con l'acqua, favorendone il dilavamento costante.

**The Hydrotect® technology**

The Hydrotect® technology is used under license by more than 100 manufacturers worldwide in a vast array of sectors, including automotive and construction. The patent belongs to the Japanese group TOTO, the global leader in the photocatalytic technology sector, with which Casalgrande Padana has entered into a master agreement in 2012. The first generation of bioactive ceramics was the result of a series of scientific developments in the early 1960s. But it was only in the mid-1990s that TOTO patented Hydrotect®. This special coating combines the disruptive action of TiO<sub>2</sub> (titanium dioxide) and the advantages of a superhydrophilic surface that, in the presence of UV light, reduces the water contact angle, allowing water to carry away dust and dirt.

**Le prestazioni e i vantaggi di Bios Self-Cleaning®**  
**Features and advantages of Bios Self-Cleaning®**



**1**  
**Autopulente**  
**Superidrofilia**  
**Self-cleaning**  
**Superhydrophilic**

L'innovativa tecnologia Hydrotect®, applicata alle lastre ceramiche superidrofile, consente alle facciate esterne degli edifici di autopulirsi, preservandone l'estetica. The innovative Hydrotect® technology applied to superhydrophilic ceramic tiles ensures self-cleaning properties that help preserve the aesthetic quality of a building.



**2**  
**Antinquinamento**  
**Purifica l'aria**  
**Anti-pollution**  
**Air purifying**

Gli agenti inquinanti, presenti nell'aria di centri urbani e metropolitani che entrano in contatto con le superfici trattate, vengono decomposti e convertiti in sostanze non nocive. Air pollutants that come into contact with the treated surfaces are decomposed and converted into harmless substances.



**3**  
**Antibatterico**  
**Uccide i batteri**  
**Antibacterial**  
**It kills bacteria**

Tramite la reazione fotocatalitica, Bios Self-Cleaning® è in grado di decomporre ed eliminare germi e batteri. The photocatalytic reaction allows Bios Self-Cleaning® to decompose and eliminate germs and bacteria.



**4**  
**Sostenibile**  
**Si attiva con l'energia solare**  
**Sustainable**  
**It activates with sunlight**

Il processo autopulente delle superfici trattate con Bios Self-Cleaning® avviene grazie alla reazione fotocatalitica e all'azione dilavante dell'acqua piovana, due fonti energetiche del tutto ecosostenibili. The self-cleaning process of surfaces treated with Bios Self-Cleaning® is activated by the photocatalytic reaction and rinsing action of rainwater.



**5**  
**Inalterabile**  
**Insensibile allo scorrere del tempo**  
**Unalterable**  
**It doesn't fear ageing**

La tecnologia Hydrotect®, integrata in maniera permanente nella lastra ceramica, garantisce un'azione efficace nel tempo, non alterabile dall'usura. The Hydrotect® technology is permanently integrated into the ceramic tile; therefore, its effectiveness does not decrease over time or with use.



**Innocuo**  
**Per l'uomo e l'ambiente**  
**Harmless**  
**To the environment and human health**

Bios Self-Cleaning® si avvale di una tecnologia del tutto naturale, non tossica per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Non causa allergie e non influisce sull'acidificazione del suolo. Bios Self-Cleaning® relies on an all-natural technology that is non-toxic to humans, animals, and the environment. It does not cause allergies and does not affect soil acidification.



Complesso residenziale  
Sapphire – Berlin, Germany

progettare  
responsabilmente  
guardando  
all'ambiente  
conscious  
architecture with  
an eye on the  
environment

di by **Matteo Vercelloni**



**Agenda ONU 2030**  
I nostri obiettivi  
di sviluppo sostenibile  
**2030 Agenda for**  
**Sustainable Development**  
Our goals

- 
**LAVORO DIGNITOSO  
E CRESCITA ECONOMICA**  
DECENT WORK AND  
ECONOMIC GROWTH
- 
**IMPRESE, INNOVAZIONE  
E INFRASTRUTTURE**  
INDUSTRY, INNOVATION  
AND INFRASTRUCTURE
- 
**CONSUMO, PRODUZIONE  
E RESPONSABILITÀ**  
RESPONSIBLE CONSUMPTION  
AND PRODUCTION

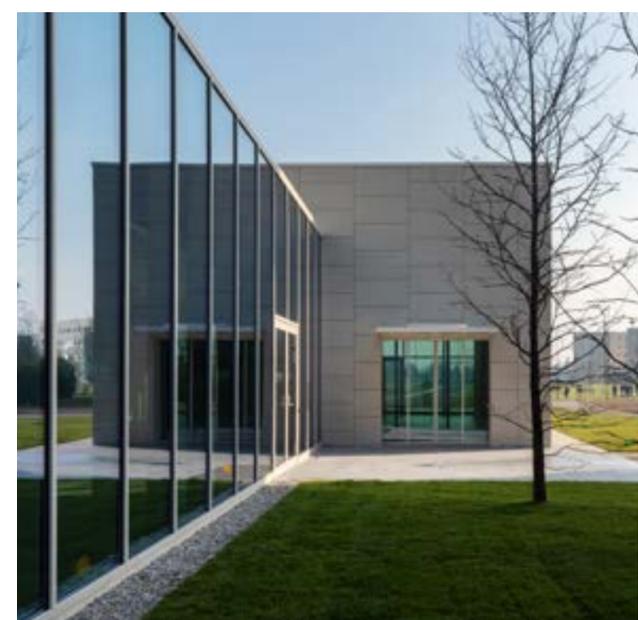
Nel generale percorso normativo ormai esteso a scala globale emerge come riferimento obbligato, che traccia le linee guida da qui alla fine del decennio, l'Agenda Globale ONU 2030 per lo sviluppo sostenibile che indica i 17 obiettivi di sviluppo sostenibile (Sustainable Development Goals-SDGs) articolati in 169 Target da raggiungere entro il 2030. Si tratta dell'ultima e più completa policy globale su temi e obiettivi di sostenibilità economica, sociale e ambientale, affrontati in modo olistico. Sottoscritta da 193 paesi l'Agenda ONU 2030 diventa lo strumento operativo a scala mondiale per lo sviluppo di un percorso corale e sinergico teso verso il miglioramento della salute del nostro pianeta, attraverso la definizione di specifiche strategie nazionali, verificabili periodicamente dal punto di vista di risultati e impatti ottenuti con la messa a punto in sede ONU di appositi indicatori. Casalgrande Padana, come il settore Industriale Ceramico italiano, fa propri, nella generale filosofia aziendale nove dei diciassette Goals indicati nell'Agenda ONU 2030. Emergono tra questi, come Goals-guida primari i numeri 8 (Lavoro dignitoso e crescita economica); 9 (Imprese, innovazione e infrastrutture. Nello sforzo di costruire un'infrastruttura resiliente e promuovere l'innovazione ed un'industrializzazione equa, responsabile e sostenibile); 12 (Consumo, produzione e responsabilità. Nell'intento e nella convinzione di garantire modelli sostenibili di produzione e di consumo).

The UN 2030 Agenda for Sustainable Development emerges as the benchmark in this regulatory context, indicating 17 Sustainable Development Goals (SDGs) and 169 targets to be achieved by 2030. It's the latest and most complete global policy focusing on sustainable economic, social and environmental development with a holistic approach. The 2030 Agenda has been adopted by 193 UN member countries. It will ensure a synergistic effort to define national strategies, whose results and impact will be periodically assessed based on indicators set by the UN. All this will help improve the situation of our planet. Casalgrande Padana – and the Italian ceramic industry in general – has integrated nine of the seventeen goals into its corporate philosophy. The primary ones are goals 8 (Decent work and economic growth), 9 (Build resilient infrastructure, promote inclusive and sustainable industrialisation and foster innovation), and 12 (Ensure sustainable consumption and production patterns).

Alpin Panorama Hotel  
Hubertus – Valdaora, Italy  
Humanitas Congress  
Center Pieve Emanuele  
– Milan, Italy  
Casa MM  
– Lamporecchio, Italy

**Sostenibilità,  
bioedilizia,  
architettura  
ecologica**  
**Sustainability  
and green  
construction**

Molti sono ormai i modi di descrivere quella che appare la strada obbligata del mondo del costruire: *l'architettura della responsabilità*. Si tratta di rispondere a una richiesta che proviene ormai in modo esteso dalla società civile: abitare in edifici più sani, vivere in città meno inquinate, proteggere e sviluppare una politica ambientale in un generale processo di salvaguardia del territorio. *Nowadays, there are many ways to describe conscious architecture, which appears to be the only possible way of constructing. Conscious architecture meets the growing need for salubrious buildings in less polluted cities and environmental policies that help protect the territory.*



**“Produciamo lastre ceramiche e tramite questi prodotti vogliamo portare sicurezza, benessere, funzionalità, estetica ed eccellenza nella vita dei nostri clienti, nelle abitazioni e nelle città di tutto il mondo. E vogliamo farlo in modo da ridurre al minimo la ‘memoria’ che il pianeta avrà di noi.**

**We produce ceramic tiles to bring safety, wellbeing, functionality, beauty and excellence to the lives of our clients as well as to the homes and cities of the whole world. And we want to do so minimising our ecological footprint.”**

**Franco Manfredini**, President of Casalgrande Padana



**Responsabilità  
ambientale**  
**Environmental  
responsibility**

di by **Matteo Vercelloni**

trasparenza  
e consapevolezza  
nel rispetto del territorio  
when transparency  
and awareness help  
protect the territory

**Energia autoprodotta e risorse ottimizzate**  
**Self-produced energy and optimised resources**

Casalgrande Padana aderisce a l'EDP (Environmental Product Declaration), una Dichiarazione Ambientale del Prodotto certificata e verificata in modo indipendente, che esprime in modo trasparente e oggettivo le prestazioni ambientali di un prodotto lungo tutto il suo ciclo di vita in pieno accordo con lo Standard internazionale ISO 14025. *Casalgrande Padana has created an EDP (Environmental Product Declaration), an independently verified and registered document that communicates transparent and comparable information about the life-cycle environmental impact of products in compliance with ISO 14025.*



UNI EN ISO 14001:2015



SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE CERTIFICATO

La produzione realizzata da Casalgrande Padana si avvale di modernissimi impianti che consentono il riciclo ed il riutilizzo completo di tutte le componenti della produzione, con emissioni e dispersioni molto al di sotto dei valori consentiti dalle autorizzazioni. Casalgrande Padana nell'ottica di attenersi scrupolosamente alle normative di riferimento in materia ambientale ha deciso di implementare la certificazione EMAS a partire dall'anno 2003. Tutto ciò ha permesso, oltre che definire piani obiettivi e traguardi proiettati nell'ottica della sostenibilità e della consapevolezza ambientale, anche di rispondere in maniera costante alle disposizioni richieste dalle Autorità Competenti, portando nel tempo Casalgrande Padana ad attestarsi fra le aziende di maggiore rilievo nel campo dell'industria ceramica a livello internazionale.

Casalgrande Padana's production process relies on state-of-the-art systems that allow for recycling and reusing every component while keeping emissions and dispersions well below the authorised thresholds. Casalgrande Padana has been implementing the EMAS certification since 2003, thereby demonstrating its effort to abide by all environmental standards. All this has allowed Casalgrande Padana to define sustainable and environmentally conscious plans, targets and goals and meet the competent authorities' requests. Another reason why it's a world-leading company in the ceramic industry.



**I numeri della sostenibilità**  
**Sustainability facts and figures**



**20.300 t**

**Materie prime recuperate**  
**Recovered raw materials**

Utilizzo di scarti calcolati sul volume di produzione 2019.  
 Use of scrap calculated on the 2019 production volume.



**77%**

**Energia autoprodotta**  
**Self-produced energy**

Generata da impianti fotovoltaici e di cogenerazione.  
 Generated by cogeneration and photovoltaic systems.



**100%**

**Riduzione dell'impatto idrico**  
**Water impact reduction**

Recupero delle acque reflue nel processo produttivo.  
 Wastewater recovered during the production process.



**UNI ISO 45001:2018**

**Sistema di gestione sicurezza certificato**  
**Certified safety management system**

Produzione e commercializzazione di pavimenti e rivestimenti in ceramica.  
 Production and marketing of ceramic floor and wall tiles.



**100%**

**Imballi ecocompatibili**  
**Eco-compatible packaging**

Impiego di Pallet Fao e imballi realizzati con materiali riciclati.  
 We use FAO pallets and packaging made with recycled materials.



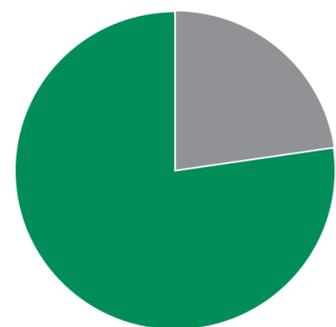
**99,5%**

**Rifiuti recuperati**  
**Waste recovered**

Inviati alla raccolta differenziata.  
 Thanks to separate waste collection.

L'obiettivo è definire sempre più i propri processi produttivi con un carattere esplicito e riconoscibile indirizzato alle tematiche di protezione e salvaguardia dell'ambiente. In tale prospettiva è stato riconosciuto nell'anno 2014 a Casalgrande Padana il premio "EMAS ITALIA 2014" per l'eco-innovazione e il miglioramento delle performance ambientali – Categoria Grandi Organizzazioni. Casalgrande Padana aderisce inoltre al protocollo LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) nello sforzo di dimostrare la compatibilità e l'efficacia del prodotto ceramico nell'ambito di certificazione delle prestazioni energetiche degli edifici.

The goal is to ensure that all production processes are adjusted to help protect the environment. And that's why Casalgrande Padana received the "EMAS ITALIA 2014" award for the eco-innovation and improvement of its environmental performance in the Private Large Organisations category. Casalgrande Padana has also implemented the LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) protocol, thereby demonstrating the effectiveness and compatibility of ceramic tiles when it comes to A building's energy certification.



### Impianti di cogenerazione Cogeneration systems

**20-25%**

**energia elettrica  
electricity**

**75-80%**

**energia termica  
thermal energy**

### Impianti all'avanguardia a basso impatto energetico

Grande attenzione è rivolta anche alla politica di contenimento e razionalizzazione dei consumi energetici necessari all'azienda. Per alimentare i forni di cottura al petrolio e ai combustibili fossili si è sostituito il gas metano (combustibile pulito). Tutti i locali sono riscaldati con impianti a recupero di calore dai forni, grazie a scambiatori aria/aria per gli stabilimenti e aria/acqua per gli uffici e gli spogliatoi. Gli impianti di cogenerazione, sempre a metano, insieme all'impianto fotovoltaico hanno consentito a Casalgrande Padana di produrre in modo autonomo il 78% del fabbisogno energetico nel 2019. Nello specifico gli impianti di cogenerazione sono forniti da una turbina a gas associata ad un atomizzatore; gli impianti producono energia elettrica interamente impiegata nello stabilimento, oltre a recuperare l'aria calda generata dalla turbina indirizzandola all'interno dell'essiccatoio a spruzzo

### State-of-the-art and low-impact systems

Casalgrande Padana is also committed to reducing and optimising energy consumption. That's why it has replaced petroleum and fossil fuels with natural gas to fuel its firing kilns. All the rooms are heated by systems that recover heat from the kilns through air-to-air heat exchangers for the production plants and air-to-water heat exchangers for offices and locker rooms. Its natural gas cogeneration systems and photovoltaic systems have allowed Casalgrande Padana to self-produce 78% of its energy in 2019. Cogeneration systems are equipped with a gas turbine associated with an atomiser. These systems produce electricity for the production plant. They also recover the hot air generated by the turbine that is used for spray drying the slip (the viscous liquid mixture of water and clay).



per la barbotina ceramica (legante liquido di tipo viscoso ottenuto dall'impasto di acqua e argilla). La sinergia tra turbina a gas e atomizzatore permette lo sfruttamento a pieno potenziale energetico dell'impianto, costituito per il 20-25% da energia elettrica e per il restante 75-80% da energia termica, che andrebbe altrimenti dispersa. Questo processo permette un completo utilizzo dell'energia prodotta (elettrica e termica) raggiungendo rendimenti vicini al 100%, quando solitamente con gli impianti a turbina tradizionali si riescono ad ottenere performance intorno al 30%. Lo stabilimento Casalgrande Padana autoproduce quindi energia passando da utente ad auto produttore, sottolineando, anche per questo aspetto, come politica e investimenti dell'azienda siano orientati con convinzione verso un reale sviluppo sostenibile.

The synergy between the gas turbine and atomiser allows for exploiting the system's full energy potential, which is for 20-25% electricity and 75-80% thermal energy that, otherwise, would be dispersed. This way, all the electricity and thermal energy produced can be used, thereby achieving yields close to 100%. That's quite impressive if you think that the yield of traditional turbine systems is about 30%. By self-producing its energy, the Casalgrande Padana production plant has gone from being a user to being a self-producer, thereby demonstrating how the company's policy and investments have always focused on sustainable development.



**Responsabilità  
sociale**  
**Social  
responsibility**

di by **Matteo Vercelloni**

i valori di sicurezza  
e salute negli  
ambienti di lavoro  
the importance  
of occupational  
health and safety

# Attenzione e consapevolezza, un impegno costante Committed to safety and awareness

“La sicurezza e la salute sui luoghi di lavoro, nonché il rispetto dell’ambiente è impegno di tutti, che si manifesta non solo nel rispetto dei comportamenti sicuri e corretti nello svolgimento del proprio lavoro, ma anche nel creare costantemente le condizioni idonee affinché tutto ciò avvenga”.

“Ensuring health and safety at work and protecting the environment means performing tasks safely and correctly and creating the conditions to make this possible”.

**Franco Manfredini**, President of Casalgrande Padana



Così il Presidente di Casalgrande Padana, Franco Manfredini, sottolinea l'importanza del tema della sicurezza sul lavoro come valore etico di riferimento, condividendo con collaboratori e addetti dell'azienda il principio sopra esposto. La politica integrata aziendale ha come obiettivo il miglioramento continuo della gestione dell'ambiente e della sicurezza e salute sui luoghi di lavoro, d'implementare e attuare un Sistema di Gestione Integrato (SGSLA) in conformità alle norme tecniche UNI EN ISO 45001 e UNI EN ISO 14001, al Regolamento EMAS e a tutti i requisiti legislativi e regolamentari applicabili. Casalgrande Padana aderisce in tale vettorialità anche al sistema di gestione della salute e sicurezza certificato ISO 45001/ OHSAS 18001, teso a proteggere le persone che operano in azienda, a garantire le conformità agli standard OH&S, riconosciuti a livello globale.

L'azienda si è impegnata a definire un sistema documentale appropriato in modo da assicurare che ogni lavoratore possa assumere coscienza e consapevolezza sull'importanza della conformità alla Politica, alle procedure di ambiente e sicurezza, ai requisiti del SGSLA; sugli obblighi individuali in tema di ambiente e sicurezza, sulle conseguenze, reali o potenziali, delle proprie attività lavorative, sulla sicurezza propria e degli altri lavoratori, e sui benefici dovuti ad un miglioramento della loro prestazione individuale; sul proprio ruolo e responsabilità per raggiungere la conformità alla Politica dell'ambiente e della sicurezza e sulle potenziali conseguenze di scostamenti rispetto alle procedure gestionali specificate.

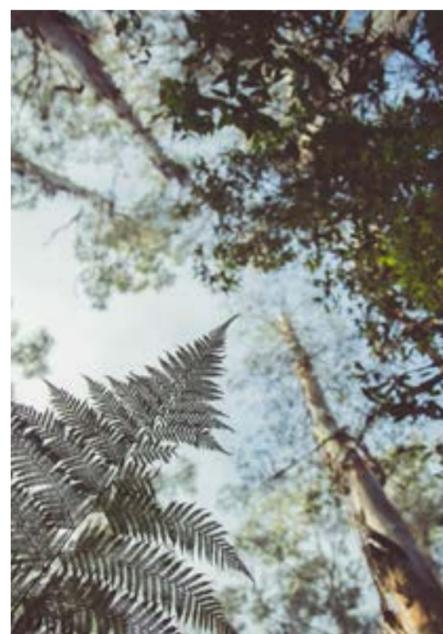
That's how the President of Casalgrande Padana, Franco Manfredini, has stressed the importance of occupational safety as an ethical value. The company aims at continuously improving environmental management and occupational health and safety by implementing an integrated management system in compliance with the UNI EN ISO 45001, UNI EN ISO 14001, EMAS standards, and all other applicable laws and regulations. Casalgrande Padana has also implemented the ISO 45001/ OHSAS 18001-certified health and safety management system to protect its employees and ensure compliance with the globally recognised OH&S standards. Moreover, it has drawn up a set of documents to ensure that every employee can be aware of the importance of complying with the policy, environmental and safety procedures, integrated management system, individual environmental and safety obligations. These documents also help raise awareness about the actual or potential consequences of work activities, one's own and other workers' safety, benefits resulting from improved individual performance, the role and responsibility to comply with the environmental and safety policy, and the potential consequences of any deviation from the management procedures.

## Indagini aziendali per un monitoraggio continuo

Le indagini svolte all'interno dell'azienda hanno considerato vari parametri tra cui le missioni in atmosfera e la polverosità; la sicurezza e igiene del lavoro; il livello del rumore sia in interno sia in esterno; il traffico indotto; odori e vibrazioni; la produzione di scarti e rifiuti e il loro riciclaggio e riutilizzo; i consumi delle materie prime, quelli idrici ed energetici complessivi; gli scarichi idrici e la contaminazione del terreno; l'esondabilità; la sismicità; gli incidenti; l'impatto visivo sul paesaggio; gli effetti sulla biodiversità; l'elettromagnetismo; il grado delle sostanze lesive dell'ozono in atmosfera; le radiazioni ionizzanti. Tutti aspetti ambientali diretti, affrontati in modo 'olistico', insieme agli aspetti 'indiretti' legati ai fornitori e ai trasportatori di materie prime e rifiuti; alle prestazioni e ai comportamenti ambientali di appaltatori, subappaltatori e fornitori in senso lato. A titolo d'esempio il fornitore di plastica per gli imballaggi delle piastrelle di Casalgrande Padana ha ottenuto la certificazione EuCertPlast, garanzia internazionale del processo di riciclo e rigenerazione delle materie plastiche post consumo, nell'ottica di un'attenzione sempre crescente agli aspetti e ai valori propri della sostenibilità e dell'economia circolare. Anche parte dei pallet lignei impiegati nel trasporto del prodotto rispondono a criteri di attenzione ambientale: il certificato FSC (catena di custodia) garantisce la rintracciabilità dei materiali provenienti da foreste certificate aderenti al programma PEFC (Programme for Endorsement of Forest Certification Schemes). Il quadro complessivo che si ricava dal monitoraggio continuo dei dati in esame risulta molto positivo testimoniando in modo significativo l'elevato livello di sostenibilità espresso da tutti gli impianti produttivi Casalgrande Padana impegnata da sempre in una convinta politica ambientale.

## Corporate surveys for continuous monitoring

Corporate surveys have taken various parameters into account, including emissions into the atmosphere and dustiness, occupational health and safety, internal and external noise levels, induced traffic, odours and vibrations, waste production, recycling, and reuse, raw material, water, and energy consumption, water discharge and soil contamination, flooding risks, earthquake risks, accidents, visual impact on the landscape, effects on biodiversity, electromagnetism, amount of harmful substances in the ozone layer, ionising radiation. These are all direct environmental aspects, which are approached holistically. Then, there are indirect aspects related to suppliers and raw material or waste carriers, environmental services and behaviours of contractors, subcontractors, and other suppliers. For example, the supplier of the plastic packaging of Casalgrande Padana tiles has obtained the EuCertPlast certification, which ensures post-consumption plastic recycling and regeneration and demonstrates the company's commitment to sustainability and circular economy. Part of the wooden pallets used to transport the tiles is FSC-certified, which ensures the traceability of raw materials from certified forests included in the Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes (PEFC). The overall picture resulting from the continuous monitoring of all these data is positive and shows the high level of sustainability of all Casalgrande Padana production plants.



## Gli aspetti ambientali diretti Direct environmental aspects

emissioni in atmosfera e polverosità emission into the atmosphere and dustiness  
 sicurezza e igiene del lavoro occupational health and safety  
 livello del rumore interno/esterno internal/external noise levels  
 traffico indotto induced traffic  
 odori e vibrazioni odours and vibrations  
 produzione di scarti e rifiuti waste production  
 riciclaggio e riutilizzo recycling and reuse  
 consumi delle materie prime raw material consumption  
 scarichi idrici e contaminazione del terreno water discharge and soil contamination  
 esondabilità flooding risks  
 sismicità earthquake risks  
 incidenti accidents  
 impatto visivo sul paesaggio visual impact on the landscape  
 effetti sulla biodiversità effects on biodiversity  
 elettromagnetismo electromagnetism  
 sostanze lesive dell'ozono in atmosfera harmful substances in the ozone layer  
 radiazioni ionizzanti ionising radiation



# news

**Grandi lastre effetto marmo**  
Large marble-effect tiles

**Marmosmart**

**Grand Prix 2019/2021**

## Lastre in grès porcellanato di grandi dimensioni

### Large porcelain stoneware tiles

Il marmo, nelle sue molteplici e ricchissime varianti, è oggetto ormai da tempo di attenzione da parte di Casalgrande Padana che ne reinterpreta, grazie a sempre migliori tecnologie, colori e motivi nelle serie di grès porcellanato dedicate a riprodurre con estrema fedeltà l'effetto marmo, e il fascino antico di questo materiale naturale che ritroviamo nella storia dell'architettura dal nascere delle civiltà. Augusto, il primo imperatore romano antico (63-13 a.C.) citato nelle "Vite dei Cesari" da Svetonio affermava: "Ho trovato una città di mattoni, ve la restituisco di marmo", a sottolineare il valore simbolico e la permanenza nel tempo del 'materiale nobile' delle costruzioni. Ecologico e prodotto senza danneggiare il paesaggio con scavi e asportazioni dalle orografie di montagne sempre più sfruttate, anche per le indiscusse caratteristiche tecniche e alla vasta disponibilità di colori, formati e superfici, il grès effetto marmo Casalgrande Padana appare come un materiale ottimale per il rivestimento di pavimenti e pareti, ma anche come top

di bagni e cucine e per complementi di arredo, come ad esempio pensili, tavoli, tavolini e mensole. Versatile in ogni destinazione d'uso, la lastra effetto marmo Casalgrande Padana risponde all'impiego indoor e outdoor sia in abitazioni private, sia negli ambienti pubblici, sino alle finiture in imbarcazioni esclusive e di alta gamma, aggiungendo alle prestazioni tecniche di resistenza e durabilità, una forte componente emozionale data dalla lucentezza e dai riflessi della texture materica delle venature fedelmente riprodotte. Inoltre, le lastre in grès porcellanato di grandi dimensioni e il nuovo formato 90x270 cm, permettendo la posa con accostamenti che presentano fughe limitate rispetto a lastre di piccole dimensioni, portano in ogni ambiente superfici con ampi impatti visivi. Con le collezioni grès effetto marmo Casalgrande Padana offre ricchi e validi effetti materici proponendo una scelta in espansione e aggiornamento costanti, ideale sia per i grandi progetti architettonici, sia per vestire gli spazi residenziali per ogni loro ambiente.

Casalgrande Padana has always had a passion for marble in all its varieties and uses cutting-edge technologies to recreate the colours and patterns of this material in its marble-effect porcelain stoneware tile collections. Marble is a fascinating natural material that has been used in architecture since the dawn of time. As Suetonius writes in "The Twelve Caesars", Augustus (63-13 BC), the first emperor of ancient Rome, once said "I found Rome a city of bricks and left it a city of marble", underlying the symbolic value of this noble material. Casalgrande Padana's marble-effect porcelain stoneware tiles are environmentally friendly, and perfectly recreate this material without having to damage the landscape. Moreover, their outstanding technical features and the vast array of colours, sizes and surfaces make them perfect not only for tiling floors and walls but also for bathroom and kitchen countertops and furnishings, such as wall units, tables, coffee tables, and shelves. Casalgrande Padana's marble-effect tiles are extremely

versatile and can be used both indoors and outdoors, in private and public settings. They are even perfect for exclusive, high-end boat finishes, ensuring resistance, durability, and a strong emotional element, thanks to the shiny texture of the faithfully reproduced veining. Furthermore, the new 90x270 cm porcelain stoneware tiles allow for smaller grout lines than regular tiles, thereby ensuring great visual impact on any setting. Their appealing textural effects make Casalgrande Padana's marble-effect porcelain stoneware tiles the ideal choice for both large architectural projects and residential settings.

**Marmosmart** Fossena smart cm 90x270\_Lucida, Statuarietto smart cm 90x90\_Lucida  
**Marmosmart** Adria smart cm 90x270\_Lucida, Adria smart cm 59x118\_Honed  
**Marmoker** Statuario Grigio cm 120x120 / 120x240



## Il grès porcellanato intelligente The smart porcelain stoneware

Con la collezione Marmosmart Casalgrande Padana amplia la propria offerta di superfici ceramiche effetto marmo. Armonici contrasti tonali di chiaroscuro e intensi colori scolpiti dalla luce, creano preziosi riflessi e giochi cromatici cui attingere per nuove soluzioni compositive sia per rivestimenti orizzontali calpestabili, sia per superfici verticali anche a tutt'altezza (il nuovo formato h.cm 270 permette nella maggioranza delle abitazioni private di arrivare senza giunte orizzontali da pavimento a soffitto). Una selezione dei più preziosi marmi esistenti in natura fa da spunto alle profonde venature e intense sfumature di colore che esaltano la sofisticata bellezza e l'unicità delle lastre in grès porcellanato Marmosmart.

Marmosmart è disponibile in 9 differenti texture (Adria, Fossena, Lasa, Marquinia, Pietrasanta, Statuarietto, Tivoli, Tortora e Vagli), con 3 finiture superficiali complementari tra di loro (naturale, honed e lucida) e 6 differenti formati, dal 29,5x 59 cm al 90x90 cm, sino al nuovo formato di grandi dimensioni 90x270 cm a spessore 6 mm. Finiture e tonalità che arricchiscono la varietà delle venature, caratterizzando ogni ambiente con figure armoniche che simulano in modo perfetto i migliori marmi di grande pregio, unendo sapori della classicità con motivi propri del progetto contemporaneo in un dialogo che al confronto unisce la sinergia.

# marmosmart

Casalgrande Padana's Marmosmart collection expands the company's range of marble-effect tiles. Harmonious colour contrasts and bright hues create precious reflections and effects that help create beautiful compositions for floors and walls (even full-height). For example, the new size (270 cm high) allows for tiling floor to ceiling without horizontal grout lines. Marmosmart porcelain stoneware tiles recreate a selection of the finest marble with deep veining and intense shades that enhance their sophisticated beauty and uniqueness. The range includes 9 textures (Adria, Fossena, Lasa, Marquinia, Pietrasanta, Statuarietto, Tivoli, Tortora, and Vagli), 3 finishes that complement each other

(natural, honed, and polished), and 6 sizes (from 29.5x59 cm to 90x90 cm, plus the new 90x270 cm tiles with a 6 mm thickness. The richness and variety of the veining enrich any setting with harmonious patterns that recreate the finest marble, making classic and contemporary style meet.



GUARDA IL VIDEO  
Italiano



WATCH THE VIDEO  
English



# grand prix 2019/2021

La dodicesima edizione del Grand Prix Casalgrande Padana intende proporsi ai progettisti di tutto il mondo, con la stessa convinzione e intento delle edizioni svolte nell'arco di trent'anni; un osservatorio attento e aggiornato sulla produzione architettonica internazionale declinata nelle varie tipologie che il premio affronta. A Grand Prix sono invitati partecipare tutti i progettisti (architetti e ingegneri, designer e arredatori di interni, studi tecnici privati o pubblici, studi professionali di architettura e decorazione di interni) che hanno utilizzato materiali Casalgrande Padana in qualsiasi tipo di applicazione; dall'edilizia

residenziale al rivestimento esterno per pavimentazioni e facciate, dall'edilizia industriale e pubblica a quella direzionale, dal retail di piccola scala ai grandi shopping center, dalle SPA alle piscine. Il premio ha assunto un rilievo sempre maggiore a livello internazionale, tanto da registrare una partecipazione di oltre 1200 progettisti con la presentazione di più di 1700 opere e una dotazione economica complessiva di premi pari a 36.000 euro per ogni edizione. Il 31 dicembre 2021 è fissata come ultima data di consegna per la presentazione delle iscrizioni al Grand Prix 2019/2021.

Le opere che perverranno - costruite e completate nel periodo gennaio 2016 dicembre 2021 - saranno valutate da una giuria internazionale di professionisti ed esperti del settore di chiara fama e i progetti vincitori saranno all'interno del "Creative Book". È questa una pubblicazione a cura di Casalgrande Padana, stampata in 70.000 copie, realizzata e diffusa in collaborazione con la prestigiosa rivista di architettura Casabella da novant'anni riferimento del dibattito architettonico italiano e internazionale. Cultura della produzione e cultura del progetto sono i riferimenti-guida nelle strategie di sviluppo di Casalgrande

Padana che sin dai primi anni di attività, nello stimolare nuovi percorsi di ricerca e sperimentazione sull'impiego dei suoi materiali, ha sviluppato e consolidato nel tempo un sinergico rapporto di confronto e collaborazione con il mondo del progetto di architettura e del disegno degli interni. Per partecipare alla prossima edizione è sufficiente connettersi al sito, prendere visione del bando e compilare la scheda di iscrizione.

**> Iscriviti ora**

Like in the previous editions over the past thirty years, the twelfth edition of the Casalgrande Padana Grand Prix is set to be a privileged observatory of the international architecture scenario and the various categories that the award represents. The Grand Prix is open to architects, engineers, designers, interior designers, private or public technical consultancy firms, and professional architecture and interior design firms who have used Casalgrande Padana materials for any application, including residential buildings, façade cladding and floorings, industrial or commercial buildings, business centres, small-scale

retail spaces and shopping centres, spas and swimming pools. The award is now an international event, with over 1200 participants and 1700 projects submitted. The overall amount of the prizes for each edition is equal to € 36,000. The deadline to apply for the 2019/2021 Grand Prix is on 31 December 2021. Projects must be completed in the period between January 2016 and December 2021. They will be evaluated by a panel of world-renowned professionals. The best projects will be included in the Creative Book, Casalgrande Padana's publication distributed in 70,000 copies in collaboration with the prestigious architecture

magazine Casabella, which has been at the forefront of the design-related cultural debate for ninety years. Casalgrande Padana has always based its development strategies on a culture of production and design. That's why it always promotes new opportunities for research on the use of its material and partnerships with the world of architecture and interior design. To take part in the next edition of the Grand Prix, visit the Casalgrande Padana website, read the rules, and fill out the application form.

**> Apply now**

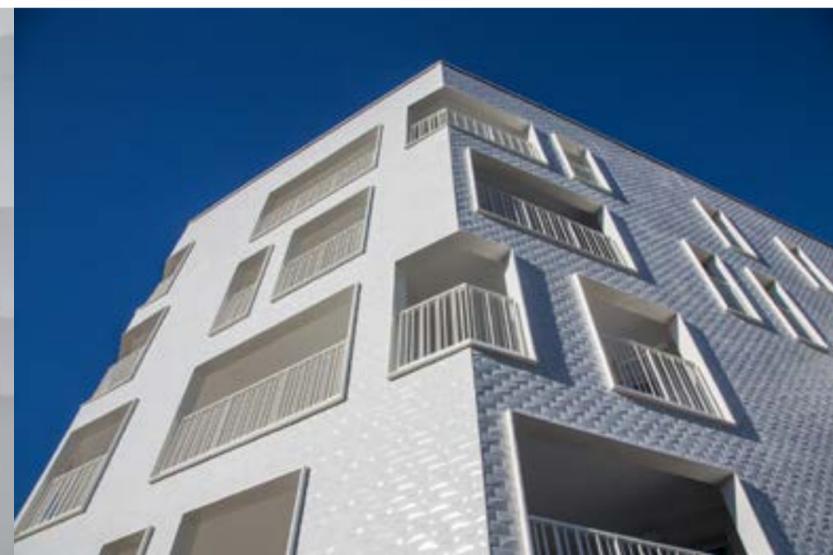
## grand prix 2016/2018

Centri commerciali e direzionali (grandi superfici)  
Shopping and office centres (large surfaces)  
Terzo premio Third prize  
**Riviera Shopping Center** Lipetsk, Russia  
Magda Kmita, Blank Architects

Edilizia residenziale  
Residential buildings  
Secondo premio Second prize  
**E.House** Egerszálók, Hungary  
Gloria Papp, P-Art Ltd. / TNA Studio Ltd.

Rivestimenti di facciata, pavimentazioni esterne, piscine e SPA  
Façade cladding, outside flooring, swimming pools and spas  
Terzo premio Third prize  
**La Barquière** Marsiglia, France  
Jean Baptiste Pietri, Pietri Architects

Edilizia pubblica e dei servizi, edilizia industriale  
Public, service and industrial construction  
Secondo premio Second prize  
**Torre Allianz** Milan, Italy  
Arata Isozaki, Andrea Maffei

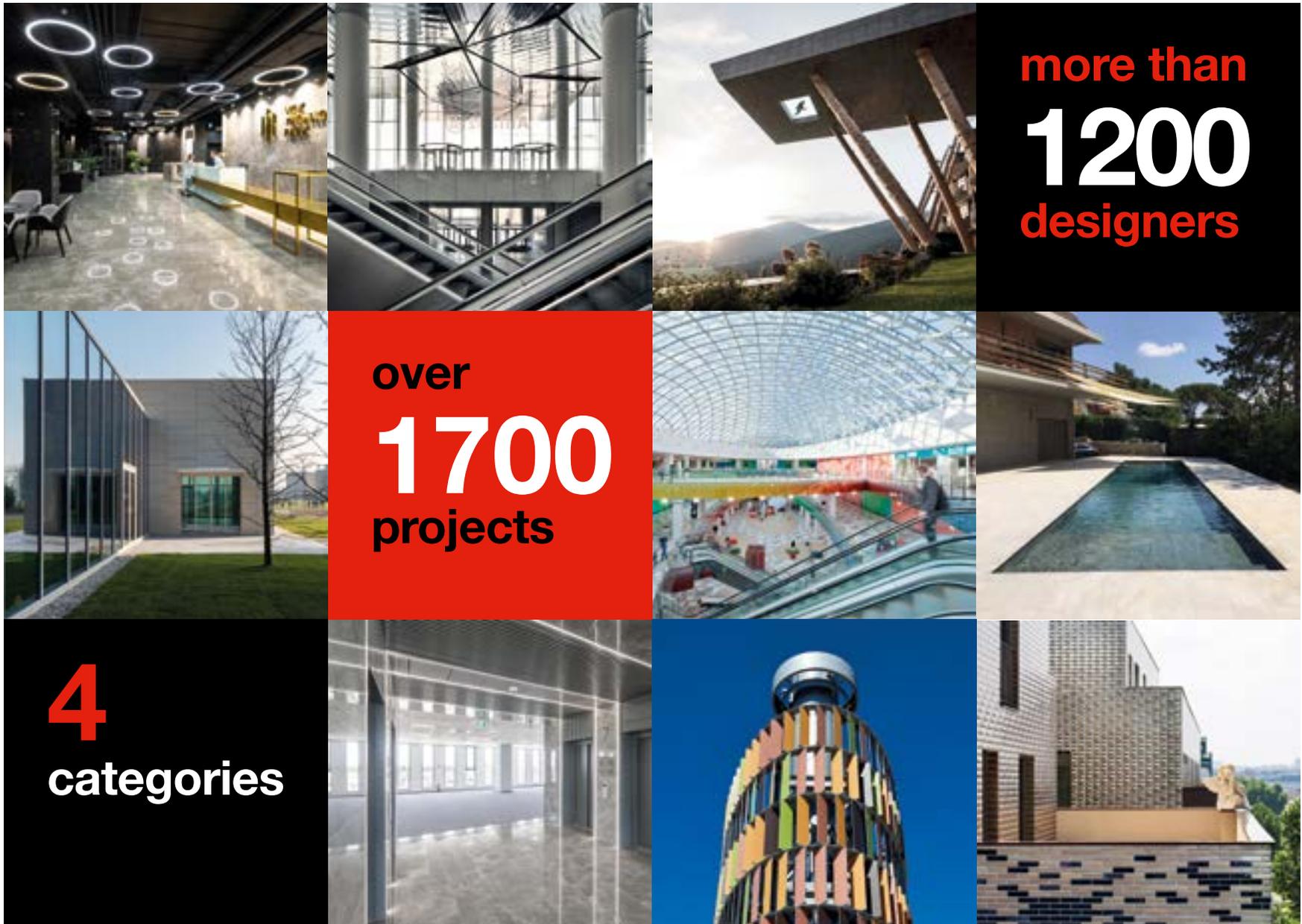


# grandprix

twelfth edition

## 2019/2021

International Architecture Contest



Four categories, over 1700 projects and 1200 designers have interpreted the extraordinary importance of a contemporary, versatile compositional element. Ceramics are an essential part of any architectural project.

Enter the 12th edition and submit your works!

**Deadline 31.12.2021**

[www.casalgrandepadana.com/en/grand-prix/](http://www.casalgrandepadana.com/en/grand-prix/)



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way